



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年六月六日（星期四）

目 錄	頁
港督就葵涌意外發表聲明	1
工務司對葵涌意外深表關注	1
勞工處處長就葵涌意外委小組進行調查	2
新機場工程統籌署署長對葵涌意外表哀痛	2
教署署長呼籲家長毋須憂慮	3
學校危險斜坡修葺令	4
人權狀況補充報告發表	5
公務員是香港成功的關鍵	5
布政司陳方安生讚揚在美國的香港友好	7
香港債務市場是亞太區資金市場的明日之星	8
特殊教育報告書公開諮詢	10
制訂專利條例草案保護發明	11
環保署公布泳灘級別	12
電腦光碟宣傳《性別歧視條例》	15
九五年非製造業外來投資統計調查現正進行	16
文康廣播科周六起用英文新名稱	17
輕鐵範圍裝設衝紅燈攝影機	17
《中藥使用常識簡要》明日開始派發	18
繳納地稅通知書已寄發	19
外匯基金運作	21

### 港督就葵涌意外發表聲明

\*\*\*\*\*

港督彭定康就今日（星期四）葵涌發生的意外發表以下聲明：

「今日葵涌一個建築地盤發生一宗奪去六名人士性命的可怕意外，令我感到震驚。我謹代表社會人士向死者的家人及朋友，致深切慰問。這樣的工業意外引起極大的關注，我已要求勞工處處長盡快提交有關該宗事件的報告。」

完

### 工務司對葵涌意外深表關注

\*\*\*\*\*

工務司鄭漢生對機場鐵路建築地盤發生導致六人死亡的悲慘意外深表關注。

鄭漢生說：「我已和新機場工程統籌署署長討論這事件，並將與地下鐵路公司及勞工處跟進，而兩者正分別對意外進行調查。」

「工務科亦會和教育統籌科緊密合作，從該宗不幸事件中汲取教訓，以改善工地安全。」

鄭漢生對死者家屬致以深切慰問。

完

勞工處處長就葵涌意外委小組進行調查

\*\*\*\*\*

勞工處已成立一個由一位副首席工廠督察總監為首的特別小組，調查今日（星期四）傍晚在葵涌發生的致命工業意外。

意外約於下午六時發生，在永順街一個機場核心工程計劃下建築地盤內，一個與混凝土支柱連接的鐵製工作台倒塌，六名工人因而喪生。

勞工處署理處長陳永傑到肇事現場視察後，對該宗意外表示極度關注。他說其部門若有足夠證據，定會對違例者作出檢控。

陳永傑其後在仁濟醫院與死者家屬會面，並向他們提供有關僱員補償事宜的意見。

該處已安排死者家屬在明日（星期五）早上十時到廣東道政府合署勞工處僱員補償科，同時將安排有關承建商在該政府合署與死者家屬會晤，商談有關補償事宜。

完

新機場工程統籌署署長對葵涌意外表哀痛

\*\*\*\*\*

新機場工程統籌署署長林中麟今日（星期四）晚上向六名在藍巴勒海峽大橋工程（工程合約五一零）中喪生的工人家屬表示慰問。

林中麟今晚在巡視意外現場後表示，這是機場核心工程計劃下一宗極嚴重意外，他對此感到極度哀痛。

完

教署署長呼籲家長毋須憂慮

\*\*\*\*\*

有子女就讀於十九間已接到《危險山坡令》或位於防止山泥傾瀉措施計劃中未符合標準的公眾斜坡附近學校的家長毋須憂慮。

教育署署長余黎青萍今日（星期四）在出席一個公開場合後說：「家長不用過份憂慮，政府包括教育署已密切監察情況。其實較早前，我們已提醒學校需要定期檢查斜坡、適時維修斜坡和防預措施，而且我們還做了其他工作。」

「我們已分發《斜坡維修簡易指南》及就對斜坡有影響的地下排水渠所作的建議。」

「我們正研究現行的斜坡安全指引，務求使之更清楚及全面。」

「我們再次向近期獲發信的十九間有關學校致函，就特別安排方面給予進一步建議，確保學生及員工的安全。」

「我們建議校長依照授權人士或獲委任為計劃的負責顧問的建議，把受影響地方圍起，並應在當眼地方豎起警告牌，勸喻人們遠離危險的地方。」

十九間學校中有四間已完成斜坡維修工程，餘下十五間學校正進行研究工作或維修工程。

她說：「我們的目標是盡快進行上述工程。」

余黎青萍補充說，教育署在最近發出的行政通告中已知會學校如因區內的天氣、道路、斜坡或交通情況惡劣而須停課，但教育署署長並未宣布所有學校停課，校長可自行決定停課。

教育署亦提醒學校與授權人士或顧問商討準備應變計劃，以及知會家長有關安排。

完

### 學校危險斜坡修葺令

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期四）在回應新聞界查詢時表示，政府已根據《建築物條例》第二十七A條，向下列十四間位於私人土地的學校發出了危險斜坡修葺令：

聖類斯中學  
聖保羅男女中學  
東華三院李潤田紀念中學  
香港華仁書院  
香港真光中學  
華仁書院  
拔萃男書院  
真光女書院  
聖嘉勒女學校  
建造商會學校  
聖公會赤柱小學  
保良局張凝文小學  
聖巴西流學校  
蘇浙小學

下列五間學校則受到三幅低於標準的公共斜坡影響，這些斜坡現正根據防止山泥傾瀉計劃進行鞏固工程：

文理英文書院  
閩僑小學  
香港道教聯合會學校  
五邑甄球學校  
聖公會聖約翰小學

完

## 人權狀況補充報告發表

\*\*\*\*\*

英國政府就《公民權利和政治權利國際公約》在本港實行的情況向聯合國提交的補充報告今日（星期四）公開發表。該報告是應聯合國人權事宜委員會去年十月審議有關香港的第四次定期報告時所要求而呈交的。

政府發言人說：「該補充報告涵蓋人權事宜委員會關注的事項以及自去年十月以來本港的發展情況。報告亦對香港在保障人權方面作出最新的評估。」

「報告內有關委員會關注的事項，包括投訴警方的調查、越南非法入境者的待遇、選舉制度、反歧視法例，以及一九九七年後向聯合國提交報告的事宜。」

「最新發展情況的部分則論述《人權法案條例》、臨時立法會和香港居留權等問題。」

人權事宜委員會將於今年十月二十一日至十一月八日的秋季會議期間審議該份報告。屆時香港代表亦會以英國代表團成員身分出席會議。

該份補充報告已置於灣仔駱克道一七六至一九二號兆安中心十七樓政府新聞處刊物分發組，供市民免費索閱。

完

## 公務員是香港成功的關鍵

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生表示，一個廉潔、公平及適合營商的政府文化，再加上公務員對香港的忠誠，是香港成功的基石，以及對香港未來感到樂觀的真正基礎。

陳方安生星期三(紐約時間)在紐約一個商界午餐會上發表演說時表示，她與她的公務員同僚都有百分之一百的決心，這個政府文化不會改變。

她表示，公務員是香港現在和將來成功的關鍵。

她說：「這是我們得以在一個沒有天然資源的地方，建設世界上其中一個最富裕社會的主要原因。」

「我們不會干擾商業，無論你是美國人、中國人、英國人或希臘人，你也可以與其他人一樣於香港在平等的條件下競爭。」

「我們的規例簡單而公正地施行，我們不會接受賄賂，也不會為政治或其他別有用心的原因而有所偏倚。」

她說，若果政府的文化改變，所有在一九八四年簽署《中英聯合聲明》以來所作以保障香港將來的一切，將會變為無關重要。

在回應最近傳媒有關公務員效忠問題的報道時，陳方安生表示，公務員正為香港服務，並會繼續效忠香港。

她說：「中國領導人完全接受這點，而且確實表示他們期望香港公務員繼續竭誠服務香港市民。」

「與此同時，我們認為自己是中國人。我對作為中國人而感到自豪，並渴望為中國發展為活力充沛的現代化國家而作出貢獻，這些方面我在公務員同僚中是一個頗為典型的例子。」

「我對香港及那為我和家人提供自由和機會的香港文化有強烈忠誠，這方面我亦同樣是一個典型的例子。」

她說，自由和機會並不是一旦獲得之後，可以無聲無息地消失的東西。

她說：「我們當中希望留港繼續服務大眾的人——以及中國副總理錢其琛最近表示，他希望所有公務員會這樣做——將會忠於這些使我們獲益良多的這地方的價值觀及文化精神。」

布政司說，香港實行自主已有數代，香港人正在治理香港，並將會於一九九七年後繼續治理香港。

她說：「我們珍惜我們在英國之下建立的地方，作為中國人，我們決心要做到這地方在中國之下應繼續興旺下去。」

陳方安生說，香港人只要忠於自己，就可勇敢地面對過渡的問題。

她說：「只要有誠意、有信心，以及了解牽涉其中的巨大利益關係，我相信香港將一定會繼續興旺下去。」

完

布政司陳方安生讚揚在美國的香港友好

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生今日（紐約時間星期三）讚揚在美國的眾多香港友好。

陳方安生在一個午餐會上向約五百名商界人士、學術界人士及傳媒成員致辭時說：「我在美國所到的每一個地方，都很高興看到人們對香港有濃厚興趣。」她正繼續在紐約市的活動，此等活動為「香港96美國巡禮」的部分項目。

她在一個商業午宴上發言時說：「香港很幸運在海外有這般的好朋友。」午宴是由香港經濟貿易辦事處及香港貿易發展局合辦。她續說：「世界各地的人士，特別是在北美洲的人士，都視香港的成功為他們確感興趣的事項。美國對香港有非常廣泛的興趣。」

她呼籲出席為期一天的會議的眾多商界人士，以香港作為與亞洲其餘地方營商的門戶。

陳方安生與傳播媒介的活動，包括與具影響力的《紐約時報》的編輯委員會舉行高層會議、與《Business Week》雜誌的早餐會晤，以及與《時代周刊》高級編務人員的會面。

她其後並為於曼克頓South Street Seaport舉行的「魅力香港展繽紛」展覽活動主持開幕儀式。

她於傍晚啓程前赴德薩斯州的達拉斯，展開美國三大城市推廣活動的下一站行程。「香港96美國巡禮」推廣活動將以洛杉磯爲終站。

完

香港債務市場是亞太區資金市場的明日之星

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權表示，政府將努力與私人機構合作，爲本港的債務市場發展國際性的市場機制。

曾蔭權今日（星期四）在Financial Executive Institute周年晚宴上致辭時說，政府將繼續奉行現行原則，讓私人機構在債務市場發展上繼續扮演主導角色。

他說：「要確保香港能在二十一世紀擁有具吸引力的投資環境，這是最佳的方法。」

曾蔭權指出，本港旺盛的債務市場在相對的短時間內，已建立了一個供進一步發展的重要主體。

他形容本港的債務市場爲亞太區資金市場的明日之星，並表示這市場一直發展蓬勃，而且亦將不斷擴展。

他說：「這擴展的程度非比尋常。本港的債務市場規模由一九八九年年底一個極低基數二百七十億元，增加到一九九六年三月底的二千一百四十億元，其中一千五百四十億元是私人機構發債。」

他表示，本港債務市場的增長一向大部分倚靠私人機構推動，雖然，政府在配合這些努力方面亦扮演積極角色，包括在一九九零年引進外匯基金票據及債券計劃。

他說：「我們亦鼓勵具良好信貸評級的多邊機構在本港債務市場拓展業務。我們爲他們發行的港元債務票據提供稅項豁免。」

「爲了鼓勵在本港發行優質長期債券，我在最近一次財政預算案中宣布一項稅項寬減，對所有本港發行的優質債券工具衍生的利息收入及買賣利潤一律只徵收相等於標準利得稅百分之五十的稅項。」

曾蔭權補充說，兩項由政府倡議的新計劃——強制性公積金及按揭證券公司，雖然他們本身具備不同目標，但將大大有利本港的債務市場。

他說，強制性公積金計劃將涵蓋超過二百萬名勞動人口，並可望爲退休儲備帶來可觀增幅。

他說：「這龐大儲備將慢慢導致對債券及其他金融工具的需求。而預料計劃的每年供款將達三百至四百億港元。」

他續說，假設退休計劃的投資組合均能平衡地擁有股票及債券兩種工具，強制性公積金計劃將推動股票及債券市場的發展。

建議的按揭證券公司將透過提供高質素債務票據的投資工具以刺激市場發展，並增加金融產品種類，包括無擔保的票據及按揭抵押的債券等。

他估計按揭證券公司將幫助提高按揭抵押債券產品的標準、鼓勵在本港發行及買賣按揭抵押債券，以及推動香港第二按揭市場的發展。

曾蔭權說：「在本地方面，隨着強制性公積金計劃及按揭證券公司的相繼推行，香港的債務市場在未來數年將進一步發展。」

他表示，在區域方面，香港亦處於有利地位，作爲區內龐大基建工程計劃的債務金融中心。

亞洲發展銀行及世界銀行均估計在公元二千年前，區內基建投資需求將達一萬五千億至二萬五千億美元。

而單單在中國方面，估計亦佔這個數目的三分之一。

曾蔭權說：「在安排這些債務方面，由於香港擁有大量財務機構、極佳市場基本設施、先進通訊科技、完善司法制度、會計及有關支援、公平競爭市場及高度完善的監管制度，香港定能扮演重要角色。」

「特別在安排有關中國債務方面，我們定能佔一席位。」

完

## 特殊教育報告書公開諮詢

\*\*\*\*\*

教育委員會現公開邀請學校辦學團體、現職校長及教師、特殊教育工作者及有關行業人士，以及市民就一份剛發表檢討本港特殊教育的報告書提供意見及建議。

《特殊教育小組報告書》由教育委員會轄下的特殊教育小組製作，提出了一套全面改善香港特殊教育的措施。

英文本的報告書及其摘要現已在灣仔皇后大道東二一三號胡忠大廈教育署十樓接待處派發。

有關意見及建議必須於七月八日（星期一）或之前交回胡忠大廈教育署總部一一二三室教育委員會秘書林燮潔芳收。

爲了收集市民對報告書的意見，教育署於六月十二日（星期三）及十三日（星期四）分別在九龍加士居道四十二號香港教育學院的葛量洪校舍及北角百福道四號香港教師中心舉行兩個公開諮詢會。兩個諮詢會時間均爲晚上六時至八時。

《特殊教育小組報告書》共提出七十項改善建議，範圍涵蓋以下十個特殊教育範疇：

- \* 特殊教育的行政管理及統籌
- \* 特殊教育須關注的事項
- \* 特殊學校資助則例的條文
- \* 課程及有關的事宜
- \* 師資教育
- \* 爲學習有困難的學生提供的教育服務
- \* 爲資優學生提供的教育服務
- \* 爲有適應困難的學生提供的教育服務
- \* 實用中學及技能訓練學校
- \* 其他措施的進一步改善

如欲查詢有關諮詢會的詳情，可致電二八九二 五七九三與高級行政主任麥陳美寶聯絡。

完

## 制訂專利條例草案保護發明

\*\*\*\*\*

憲報將於明日（星期五）刊登《專利條例草案》，讓香港可以設立獨立及符合國際水準的專利制度，以保護發明。

工商科發言人今日（星期四）說：「條例草案建議香港根據聯合王國專利局、指定為聯合王國的歐洲專利局及中國專利局所註冊的專利，批予獨立的專利。」

「條例草案亦建議在香港批予短期專利，為商業壽命短暫的發明提供一種新的保護形式。」

「條例草案載列在港申請和維持專利及短期專利的規定和程序、專利擁有者的權利及執法的條文。」

「批予專利的目的在於保護技術創新，設立專利制度的目的是透過把專利批予某項發明的發明人，讓他在既定的有效期內有獨家使用該發明的權利，從而促進新科技的發展。發明人在獲批專利之餘，必須公開他的發明。」

「披露這項新科技為發明者、商人及其他使用者提供一個獲取技術資料的主要來源。」

發言人說：「當局曾發表《專利條例草案》範本，於本年二月及三月期間，徵詢工業界、學術界及專業團體的意見，並已把接獲意見盡量納入《專利條例草案》擬稿內。」

「香港現時沒有批予本身的專利，只根據聯合王國及指定為聯合王國的歐洲專利而在香港註冊成為專利。」

「香港應於一九九七年七月一日前設有獨立的專利制度，因現行的專利法例倚賴聯合王國的專利法例。」

「《專利條例草案》主要根據專利權事務指導委員會於一九九三年五月所提交的諮詢報告的建議而擬訂，草案的基礎及新的獨立專利制度亦是根據中英聯合聯絡小組於一九九五年十一月舉行的第三十四次全體會議所達成的協議而制訂。」

條例草案將於本月二十六日提交立法局，以確保於一九九七年七月一日之前已制訂妥當所需的專利法例及行政制度。

完

## 環保署公布泳灘級別

\*\*\*\*\*

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別報告。

該泳灘水質劃分級別報告旨在讓游泳人士及市民定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

該署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的最新大腸桿菌數據，釐定泳灘的級別。

與去年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據上個泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐定。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這些變動大部分屬含細菌水質自然變動的現象，由於雨水及潮汐的增加或減少，令游泳範圍內的污染程度亦有所增減。

若果泳灘附近有很多屋宇及建築物，在下大雨及雨後期間可能較為污染。

署理首席環境保護主任何嘉文說：「游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳。若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳；若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

不過，水質級別可指出本港泳灘近期水質的一般情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

\* 一級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）；而估計對泳客健康的影響不能找出。

\* 二級顯示該泳灘水質一般。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）；而在一千名泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

\* 三級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）；而在一千名泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

\* 四級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）；而在一千名泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受，通常來說，一個泳灘若經常被列為四級，以致在泳季內估計平均每一千名泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

現時，釣魚灣、近水灣、青山灣、石澳後灘及汀九這五個憲報公布的泳灘，均被列為不適合游泳，而舊咖啡灣則重新開放。市政局及區域市政局根據一九九五年的水質監察數據而決定是否關閉泳灘，市民不適宜到已關閉的泳灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

一九九六年五月二十三日 一九九六年六月六日

地 區	泳 灘	公布的級別	公布的級別
香港南區	大浪灣 (S)	3	3
	春坎角 (S)	1	1
	深水灣 (S)	1	1
	夏荳灣 (S)	2	2
	中 灣 (S)	1	1
	淺水灣 (S)	1	1
	石 澳 (S)	3	2
	南 灣 (S)	1	1
	聖士提反灣 (S)	3	2
	龜背灣 (S)	1	1
	赤柱正灘 (S)	2	2
	石澳後灘	X	X

屯門區	黃金海灘	3	3
	舊咖啡灣	3	3
	新咖啡灣	3	3
	青山灣	X	X
	嘉道理灣 (S)	3	3
	蝴蝶灣 (S)	3	3
西貢區	大清水第一灣 (S)	2	2
	大清水第二灣 (S)	2	2
	廈門灣 (S)	1	1
	橋咀灣 (S)	1	1
	銀線灣 (S)	3	3
	三星灣 (S)	2	2
離島區	上長沙	1	1
	下長沙	2	3
	* 愉景灣	2	2
	洪聖爺灣	1	1
	觀音灣	1	2
	塘 福	1	1
	蘆鬚城	1	1
	貝 澳	2	1
	銀鑲灣	2	2
	長洲東灣 (S)	2	2
荃灣區	釣魚灣	X	X
	近水灣	X	X
	更生灣 (S)	4	4
	雙仙灣	4	4
	海美灣	3	3
	麗 都 (S)	3	3
	汀 九	X	X
	馬灣東灣	2	2

備註：X 該泳灘被列為不適宜游泳

\* 非憲報公布的泳灘

(S) 已裝設防鯊網的泳灘

石澳及聖士提反灣的水質級別由「3」轉為「2」；貝澳由「2」轉為「1」；下長沙由「2」轉為「3」；觀音灣由「1」轉為「2」。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質正常變動範圍。

完

## 電腦光碟宣傳《性別歧視條例》

\*\*\*\*\*

政務科已製作一款電腦光碟，詳細介紹《性別歧視條例》，讓公眾深入認識該條促進男女享有平等機會的法例。

這是政務科繼最近出版《平等機會劇場——性別歧視》漫畫冊後，另一項宣傳《性別歧視條例》的製作。漫畫冊自面世以來，廣受市民歡迎，尤其學生、婦女團體及銀行界對畫冊甚感興趣。

政務科發言人表示，電腦光碟的內容共分六部分，對《性別歧視條例》作全面介紹。

第一部分簡介條例的主要內容。第二部分解釋「甚麼是歧視」和「甚麼是騷擾」，並以漫畫形式舉例說明。此外，螢幕亦可顯示每個例子引用的相關法例條文，方便使用者即時參考。

第三部分則介紹新近成立的平等機會委員會，該會負責致力消除歧視，以及促進男女享有平等機會。

第四部分為《性別歧視條例》的中、英文版全文；而第五部分則為一連串問答題，測驗光碟使用者對各項條文的了解。

光碟最後部分為生動有趣的《平等機會劇場——性別歧視》漫畫，配有粵語對白。

《性別歧視條例》電腦光碟將分發予婦女及青年團體、公共圖書館、中學、專上院校和社區組織。

電腦光碟現已在灣仔駱克道一七六至一九二兆安中心十七樓新聞處刊物分發組公開派發。市民或團體如有查詢亦可致電二五一— 八一六五。

完

九五年非製造業外來投資統計調查現正進行

\*\*\*\*\*

政府統計處今日（星期四）宣布，該處現正進行一九九五年非製造業外來投資統計調查，是項統計調查目的在搜集有關非製造業外來投資的最新資料，這些資料對政府及私營機構在制定政策和決策方面，十分重要。

政府統計處處長何永煊呼籲各被選參與調查的機構管理人員盡快將問卷填妥寄回，並在統計調查期間與統計處人員合作，以履行法律及社會責任。他強調，有關個別機構的資料將會根據《普查及統計條例》予以絕對保密，日後只發表整體數字而不會顯示個別機構的資料。

何永煊同時指出，在提供統計調查所需的數據時，不一定要根據已審核的帳目填報。若未有已審核的帳目，該處亦接受初步帳目內的數據或在交回問卷時手頭所有的最佳估計數字。

大約三千間從事非製造業的機構被選作統計調查對象。搜集的資料包括東主權類別、僱傭情況、業務性質、資本及支出、業務計劃及對香港作為投資地的意見等。

是項統計調查是根據《普查及統計條例》而制定的《一九九五年普查及統計（非製造業外來投資按年統計調查）（修訂）令》進行，此令已刊登於一九九五年四月二十八日的政府憲報第一百五十五號法律公告內。

統計調查問卷已郵寄各有關機構。法例規定各機構必須將問卷填妥，並在本年六月三十日前交回統計處。如有需要，統計處會派統計員前往有關機構協助填報問卷，屆時統計員均帶備政府僱員身份證和執行是項統計調查的證明書，以供查閱。

有關是項統計調查的任何查詢，可致電政府統計處綜合經濟統計調查組，電話二八零五 六六四七或二八零五 六四三六。

完

文康廣播科周六起用英文新名稱

\*\*\*\*\*

由星期六（六月八日）起，文康廣播科的英文名稱將作出更改，以便更確切地反映該科的決策範圍。

該科將命名為Broadcasting, Culture and Sport Branch (BCSB)，而Secretary for Recreation and Culture亦隨之改為Secretary for Broadcasting, Culture and Sport (SBCS)。

兩者的中文名稱維持不變，仍為文康廣播科及文康廣播司。

文康廣播科發言人表示，「Sport」一字較沿用的「Recreation」更能清楚準確地形容該科的工作。

完

輕鐵範圍裝設衝紅燈攝影機

\*\*\*\*\*

運輸署已在沿輕鐵範圍裝設衝紅燈攝影機系統，以打擊車輛衝紅燈的情況。

衝紅燈攝影機的裝置，包括有攝影機、感應圈、訊號感應及控制器。

攝影機會裝置在柱桿上，監察裝有交通燈的路口的情況，而感應圈則與交通燈號互相連繫。

運輸署道路安全及標準研究部工程師黃錦棠指出，攝影機裝置在沿屯門、元朗及天水圍一帶衝燈情況嚴重的十三個有交通燈的路口。

首兩個置有該攝影機系統的路口，是位於青麟路及虎地迴旋處的路口，以及震寰路、大方街及青松觀路交界處。其餘地點的安裝工程預算於九月完成。

黃錦棠說：「衝紅燈攝影機系統可減少車輛衝紅燈的情況，提高輕鐵區一帶的交通安全水平。」

「衝紅燈的車輛會被錄下及拍成照片，這些照片可顯示出衝燈車輛及紅色交通燈號的情況。」

「照片亦可清楚顯示衝燈車輛的車牌號碼，為警方檢控衝燈者提供清楚的證據。」

黃錦棠提醒市民，衝紅燈是嚴重的罪行，可導致扣三分。

首次被控衝紅燈及定罪的最高刑罰是罰款五千元及入獄三個月，第二次及以後每一次被控有罪最高可被判罰款一萬元及入獄六個月。

完

《中藥使用常識簡要》明日開始派發

\*\*\*\*\*

中醫藥發展籌備委員會（籌委會）宣布已印備一份名為《中藥使用常識簡要》的單張供市民取閱。

籌委會中藥專責小組主席談靈鈞中醫師今日（星期四）向記者介紹該單張時說：「印發該宣傳單張的目的是希望能廣泛推廣善用中藥的意識，以及增強市民對毒性／烈性中藥的認識，從而令市民清楚知道使用這些中藥時應加倍小心及注意其使用禁忌，以保障市民健康。」

談靈鈞表示，該宣傳單張收錄了兩篇專題，分別為《選購及正確使用中藥》及《藥療與食療》，主要是幫助市民掌握如何選購及正確使用中藥的簡單常識，以及簡介藥療與食療的作用，並藉此推廣中藥。

單張內附有一份列舉出三十一種中藥名稱的毒性／烈性中藥名單及使用這些中藥時須注意之事項，供市民參考，希望可以提醒市民小心及正確使用這類毒性較高的藥物。

是次刊印的毒性／烈性中藥名單是參照中國國務院頒令規管的多種中藥，並參考本地曾發生的中藥中毒個案而釐定，以使刊印的名單更能切合本地的實際情況。

該單張將於明日（星期五）起派發，市民可於各區政務處、衛生署轄下各分區辦事處和健康教育中心，以及醫院管理局轄下各醫院和中醫藥機構／團體索取。

完

繳納地稅通知書已寄發

\*\*\*\*\*

政府已就每年超過一百元的地稅，發出計至六月二十四日的半年繳納地稅通知書，地稅繳納人須按照規定繳付款項。

地稅可利用「繳費聆」繳交，或用支票或本票郵寄香港郵政總局信箱八零零零號庫務署署長，或在下列辦事處繳交：

- (一) 香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓一樓庫務署總部收支辦事處；
- (二) 香港雪廠街十一號中區政府合署西座庫務署中區分署；
- (三) 香港英皇道三百七十三號上潤中心一樓庫務署北角分署；
- (四) 香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下庫務署西灣河分署；
- (五) 九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署四樓庫務署油蔴地分署；
- (六) 九龍九龍城太子道三百四十八至三百五十二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署；

(七) 西貢、沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣或葵青的政務處。

未接獲繳款通知書的地稅繳納人，應攜同以往任何一期的通知書，前往上述(一)至(六)段所指任何一間庫務署辦事處，補領通知書副本，以便在上述任何辦事處繳款。

如未能出示以往的通知書，應向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓三十樓庫務署地稅組查詢。未接獲通知書的人士，仍須按照規定，在六月二十四日或該日之前繳交地稅。

已遞交有效直接付款授權書的人士請注意，如其繳款通知書載有「將由自動轉帳系統付款」等字句，地稅將於六月二十四日由其銀行帳戶直接支付，因此，地稅繳納人須確保其銀行帳戶於該日有足夠存款。通知書如無上述字句，則應依照通知書所列繳款辦法繳交地稅。

為省去排隊的麻煩，庫務署促請地稅繳納人利用「繳費聆」繳款，或郵寄支票或本票方式付款，又或盡早前往上述任何一間繳款辦事處繳交。

不過，最方便的繳交地稅方法為自動轉帳。自動轉帳只會在地稅到期日才在地稅繳納人的銀行帳戶扣取。直接付款授權書表格可到庫務署繳款處、各區政務處及各大銀行或電二八二九 四九九九索取。有關「繳費聆」繳款資料，請電九零零 零零 二二二 三二八。

地稅繳納人須注意以下事項：

(一) 為避免政府採取法律行動收回物業，現任業主必須繳交地稅，包括政府追討的所有欠付地稅。

(二) 根據《官契條例》(第四十章)續期及重建的物業，將須按重建後評估的應課差餉租值百分之三繳交地稅，但在租值評估工作及其他有關程序完成前，地稅仍按重建前的應課差餉租值計算。在適當時候，政府將追收重建前後的地稅差額。現任業主須依照繳款通知書所指數額繳付，否則政府會採取法律行動收回物業。

(三) 政府對任何違例建築物的物業徵收或收受地稅，並不表示政府承認這些違例建築物。政府保留權利採取任何行動，包括拆毀或清除這些違例建築物或將有關物業收回。

所有物業買主在購置物業時必須促請其代表律師確保計至交易該日的地稅已經清繳。如該物業須受《官契條例》管制並已重建，但繳至交易該日的地稅並非按重建後評估的應課差餉租值計算，則買主或其代表律師應採取適當措施保障其本人或其委托人。

有關欠付地稅的資料，可向庫務署署長查詢，每一物業每次查詢收費為六十元。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年六月六日

		百萬元計
開市戶口結餘		二三二二
收市戶口結餘		一六七九
改變原因：		
貨幣市場活動		減三六四
流動資金調節機制今日運作		減二八零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		減三六二
上午十時		減三六二
上午十一時		減三六四
正午十二時		減三六四
下午三時		減三六四
下午四時		減三六四
流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	四點零厘	六點零厘
港元外匯指數 (TWI) :	124.4 *+0.0*	6.6.96

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點零一厘
一個月屆滿	五點零五厘
三個月屆滿	五點一五厘
六個月屆滿	五點二九厘
十二個月屆滿	五點六七厘

## 外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零五	六點三零厘	一零零點一零	六點三四厘
三年	三九零四	六點三零厘	九十九點零七	六點七七厘
五年	五一零三	六點七五厘	九十七點九六	七點三九厘
七年	七三零五	七點六零厘	九十九點六三	七點八二厘
五年	M五零二	七點三零厘	九十九點三七	七點六一厘

## 總成交額

八十四億二千一百萬元

完